

请来海外艺术家同讲中国好故事

今秋申城舞台中西合璧作品频频亮相

合作日益增多

中西合璧的舞台剧作品正日益增多,看上中国、上海的艺术家也接踵而至。

据上戏教授孙惠柱透露,去年校内制作的讲述当年上海人保护犹太人故事的音乐话剧《苏州河北》,今年就被美国著名犹太裔导演李·布鲁尔看中。这位曾获得14个外百老汇奥比奖的导演,亲率演员、编曲、舞美等重要演职人员来到上海,正在紧锣密鼓地排练,将在在第十五届中国上海国际艺术节上献演该剧。由中西团队合作的剧目还有《青蛇》——这出由国语与苏格兰大剧院联手,同时受香港艺术节和上海国际艺术节委约的话剧,其舞美、灯光和编曲也分别由德国籍舞美设计师莫尔·海恩塞尔和苏格兰灯光设计师娜塔莎·奇弗斯和作曲家大卫·保罗担任。

中国(上海)自贸试验区挂牌后,文化部日前下发了《关于实施中国(上海)自由贸易试验区文化市场管理政策的

通知》,相关文化政策有望开放。日新月异的上海演艺舞台有望升级,讲述更多中国好故事,吸引更多海外艺术家。

据中国上海国际艺术节艺术总监刘文国透露,艺术节委约的第三部作品是谭盾的微电影交响史诗《女书》,同时参与委约的还有美国费城交响乐团、荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅交响乐团以及日本NHK乐团。此外,不久前在沪上演的音乐剧《妈妈,再爱我一次》也是一台邀请各国专家参与制作的大型舞台作品。

故事关乎成败

影视、舞台剧、小说、戏曲……任何叙事类艺术作品成功的大前提是精彩的故事。无论是迪士尼动画

片的导演、百老汇音乐剧的制作人还是中国艺术家,都对故事精雕细琢。中国好故事,更是中国好作品的成功大前提,也是登上世界舞台的敲门砖。

话剧《青蛇》对民间传说《白蛇传》进行了现代演绎。该剧已在中国北京、香港和台北等地上演,所到之处,一票难求。音乐话剧《苏州河北》则是中国版的《辛德勒的名单》,该剧以上海虹口区一家犹太人咖啡厅为主要场景,展现了1933年至1940年间,上海先后接纳2.3万余名犹太难民的善良和大爱。这出由学生演绎的音乐话剧在美国纽约大

学试演后,赢得美国戏剧界的关注。微电影交响史诗《女书》,以13个乐章聚焦“女书”这一非遗项目,展现了独特的自造文字的女性的辛酸与幸福。因此,艺术节有底气把这些佳作纳入“委约”范畴。

形式通达海外

让中国作品跃上世界舞台,仅有中国好故事的概念和元素还不够,还必须具有国际化的视野和表述方式,因此,在舞美、音乐及营销上,必须由海外团队介入甚至主推。

《青蛇》的舞美效果,正如烟雨

凄迷的西湖。台上以20吨水循环,营造出浪漫、唯美的意境。《苏州河北》的作曲是美国著名音乐家伊芙·贝格拉莉安,她将上世纪30年代流行的犹太人爵士乐与中国民间小调融合,旋律优美而感人。该剧导演则明确了该剧的“混搭风”——布莱希特式、百老汇式和中国戏曲。如果融合得好,将受到中外观众的欢迎。

中西合璧的不仅是演职员,还有剧目的风格以及营销方式。布鲁尔导演透露,在参加完艺术节之后,他将考虑《苏州河北》的全球巡演,以色列、美国、英国的艺术节都是必不可少的巡演点。刘文国则进一步解释说,各国艺术节同时“委约”同一部作品的好处是,成本共担后,作品的DNA不仅好似优质“混血”,还将随后敲定在各地的演出日程。于是,中国好故事就自然而然地登上了世界舞台。

本报记者 朱光

致广大 尽精微

《美滋润心》——余慧文摄影展在京开幕

上海市慈善基金会副会长。她表示,取“美滋润心”作为影展的主题有两层含义:“美的事物总能滋润人们的心田;让‘美’化为关爱和帮助的源泉,在孩子们的心中播洒希望,更是我多年来的心愿。”此次影展后,她将把展品融于慈善事业,用于少数民族

地区先天性心脏病儿童的治疗。

余慧文告诉记者,6年前,她开始寄情于摄影:“这6年里,我拍了很多祖国的壮美山河。”为了捕捉世界屋脊的高山动感,年近古稀的她曾在5000米以上的喜马拉雅山连续蹲守几个小时等待日出和落日;

为了记录皑皑白雪下的光影交错,她曾在零下32摄氏度的东北冰天雪地里趴伏;为了定格上海世博会的恢宏场面,她多次攀爬各个世博场馆……荒漠中、长城上、城乡间,都留下了她的身影,一幕幕壮美的景象也定格在了她的镜头中。

中国摄影家协会主席王瑶说,看完展览的最大感受是“刚柔相济,情景交融”;中国美术馆馆长范迪安评价其作品“将‘致广大’的意境和‘尽精微’的情怀结合在一起,耐人寻味。”



台湾“最美和声”的歌声征服了上海观众

本报记者 郭新洋 摄

“一桌二椅”任你想象

张艺谋执导的京剧《天下归心》昨在京首演

本报讯(记者 王剑虹)由张艺谋执导、国家大剧院出品的京剧《天下归心》昨晚在国家大剧院首演,这部汇聚北京、天津、上海、湖北等地京剧界老中青三代名家名角的大戏,开排之初就因张艺谋的加盟而格外引人注目。

《天下归心》的故事选取的是《左传·郑伯克段于鄢》中的后半段,通过描述春秋时期一代贤君郑庄公摒弃前嫌与母亲重归于好的故事,表现了中国古人的孝道亲情与智慧。该剧汇聚了尚长荣、陈少云、李鸣岩等多位老艺术家以及孟广禄、安平、杨乃彭、史依弘等多位当红名角,大部分角色都有几组演员轮流上场。昨晚的首场演出由尚长荣、陈少云、李鸣岩等老艺术家担纲。

在首演前接受采访时张艺谋表示,他所做的只是以不同的舞台风格来呈现京剧,不会改变京剧本身。《天下归心》的舞台风格的确让人感到意外。舞台的三面被白色包裹,正中与两侧分别“镶嵌”着巨大的红色“一桌二椅”,天幕上投下的是一个“一桌二椅”的设计图。整出戏中,这



京剧《天下归心》一场景

“一桌二椅”始终作为最重要的布景屹立在舞台之上并承担不同的功能,而天幕上的设计图时而出现,时而隐去,有时还会加入一些类似线路图的线条。张艺谋表示,以这样一种抽象的方式来呈现“一

桌二椅”代表着一种现当代的艺术观念,舞台上的“一桌二椅”在不同场景代表的什么可以由观众来想象。第一场“克段”中,巨大的“一桌”被蒙上宣纸,成了一个“皮影戏”的舞台,演员们在后面开打,身

影被投在宣纸上。一场厮杀之后众人破纸而出……

该剧首轮演出将持续到10月7日。今年的中国上海国际艺术节已确定邀该剧来沪,将于11月中旬在东方艺术中心艺连演三场。

大小「南方」温暖重唱
本报讯(记者 邵宁)一人一把吉他,轻轻拨动琴弦,清澈温暖的民谣便从心底流淌出来。有“最美和声”之称的台湾三届金曲奖得主“南方二重唱”,昨晚在文化广场举办“重返香格里拉”演唱会。大南方阎宗玉和小南方林明桦出道已有22年,她们在台湾和苏芮、潘越云、蔡琴齐名,故现场粉丝也以70后、60后居多。昨晚,《秋蝉》《相知相守》《张三的歌》《梦田》等老歌征服了现场所有观众。

1.“我们的音乐课”活动即日起至10月20日在嘉定区安亭嘉亭荟城市生活广场(墨玉南路1033号)举行,活动分7大板块7堂课。10月13日,“声动亚洲新星”郭一凡将现场献唱。(举办主体:安亭文体中心 嘉亭荟)
2.“上海话·上海情”沪语综艺大赛10月7日19:00在百联西郊购物中心广场(仙霞西路88号)举办。选手在规定的时间内现场表演,并现场用上海话回答民俗知识

市民文化节 国庆看点

题目。(举办主体:长宁区文明办、长宁区文化局、上海市群艺馆)
3.朱家角镇“角里明星秀”文艺展演周即日起至10月7日上午在青浦区朱家角银杏树广场(朱家角镇美周路36号)举办。(举办主体:朱家角镇)

4.舞台霓裳——上海舞台戏曲服饰展即日起至10月14日在徐汇区图书馆(南丹东路80号)举办。展出京剧、昆剧、越剧、淮剧、沪剧的近70件戏服,其中有些上海戏剧大师曾穿过,如昆剧《牡丹亭》中柳梦梅的戏服是京昆大师俞振飞亲自设计并穿过的原件、沪剧《芦荡火种》中阿庆嫂的戏服是沪剧表演艺术家丁是娥曾经穿过的原件。(举办主体:徐汇区图书馆、上海市文化艺术档案馆) 本报记者 朱光

古今名家画黄山佳作昨起并肩展

本报讯(记者 林明杰)被誉为“天下第一奇山”的黄山,给予了历代中国画家源源不断的创作灵感,留下了一幅幅流传千古的佳作。“采撷黄岳法古黟——名家黄山画展”昨起在刘海粟美术馆举办。该展展出的古代作品有刘海粟美术馆收藏的清初名画家梅清

和石涛的黄山画作,这两位画家分别被认为“得黄山之影”和“得黄山之灵”。还有已故名画家所画黄山,其中有上海的海派画家钱瘦铁、陆俨少、谢稚柳、郁文华等,安徽的徐子鹤,江苏的亚明、宋文治,福建的郑乃珣等。当今画坛的杨长槐、宋涤、杨正新、车鹏飞、孙君良、乐震文、徐志文等也有佳作呈现。一幅幅黄山画作,折射出中国美术史不同时代不同画家的鲜明特征和个性。